



中英社評

# 人類命運共同體 放下歧見齊抗疫(節選)

## Humankind as a community with shared future must put aside differences and act together in the battle against the COVID-19 pandemic

美國是當今世上綜合國力最強、科技最發達的國家，也是抗疫最失敗的國家，總統特朗普及夫人梅拉尼婭昨日確診，就是最新證明。事件被形容為「十月驚奇」、「病毒斬首戰」，再也恰當不過。

就在數日前召開的聯大會議上，特朗普猶在大肆吹噓他的領導如何「英明」，美國抗疫如何「成功」，這些如今都已淪為國際笑柄。事實是，美國確診個案突破七百萬，死亡人數突破二十一萬，這個數字已遠遠超過了美國自二戰結束後捲入所有戰爭的死亡者總和。和平時期，美國死亡如此慘重，如果這就是特朗普掛在口邊的「美國第一」，只能令人悲哀。

有果必有因，特朗普看似被親密助手感染，實則禍根早種，咎由自取。他先是掉以輕心，將疫情輕描淡寫為「感冒」；繼而隱瞞疫情，揚言「四月份就會結束」；當謊言破滅，他不是向中國潑污水，就是謾罵下屬「誤導」，或將世衛組織當成替罪羊。可惜，推卸責任不能解決任何問題，病毒不分種族，不問政治，也不管高官權貴還是普通老百姓，誰防疫鬆懈，誰就會受到懲罰。

抗疫是科學，中國抗疫做得最成功，就是尊重科學之故。美國深陷疫情的泥沼難以自拔，最大原因是特朗普抗疫無視科學，不理專家意見，反而將疫情當成「政治牌」來打，內攻政敵，外打中國。最荒唐的是，特朗普還曾推銷一種消毒藥水，並吹噓一種未經證實的抗疫藥物，親自試用，而且誤導公眾。到頭來，他自己被疫情擊倒，被破掉的不僅是「金剛不壞之身」，還有他吹下的無數牛皮。這個自詡美國史上「最偉大」的總統，原來是沒有穿衣的皇帝。

西方國家在疫情前不堪一擊，東方國家表現較好，為人們帶來新的思考。以特朗普的閱歷，不可能不知道病毒厲害及戴口罩有效，但他為了迎合選民的口味，一再做出荒唐無稽的事來，更不顧傳染風險到處拉票，最終是害人復害己。中國抗疫「人命至上」，美國抗疫「選票至上」，甚至認為死者都是上了年紀的人，沒有必要為他們浪費醫療資源，西方的「人權」就是這麼的虛偽。

如果說新冠疫情有正面意義，那就是證明人類是命運共同體，只要地球村有一個地方存在疫情，其他人就沒有安全可言。為抗疫，領導者不能再操弄政治，而應該攜手同心打好這一仗，否則，疫情沒完沒了，更多更大的災難還在後頭。

2020-10-03

In the world today, the United States of America is the strongest country in terms of its comprehensive national strength, and it owns the most advanced science and technology. Yet it is also the biggest loser in the battle against the pandemic of the coronavirus disease 2019 (COVID-19), and the latest evidence in this regard is served by the fact that both U.S. President Donald Trump and his wife Melania Trump were confirmed yesterday to have contracted the coronavirus. No other description of this incident is more appropriate than an "October surprise" or a "decapitation war by a virus".

Just at the general debate of the United Nations (UN) General Assembly days ago, Trump was still wantonly boasting about his "wise" leadership and America's "success" in fighting against the coronavirus. Now all this has become an international **laughing stock**. As a matter of fact, the number of confirmed infection cases in the U.S. already exceeds seven million with more than 210,000 deaths. This death toll is far bigger than the total number of Americans killed in all wars the U.S. has got itself into since the end of the World War Two (WWII). So many Americans have perished in peacetime. If this were the "America First" as Trump keeps talking about over and over, then it is really a great grief.

"Out of nothing, comes nothing." Trump seems to have gotten the infection from his close aide, but it is his own **undoing** in the final analysis so the blame lies with himself and no one else. In the beginning, he took the COVID-19 lightly, playing it down as some "influenza"; then he covered up the outbreak of the infectious disease, asserting that "it would come to an end in April"; after such lies were exposed, he began to either **sling mud at** China or blame his subordinates for "misleading" him, or make the World Health Organization (WHO) the scapegoat. Unfortunately, shirking responsibility solves no problem. The virus is non-racial and apolitical. It punishes whoever is slack in epidemic prevention – be he or she a high-ranking official, a powerful, a rich or an ordinary person.

Epidemic prevention and control is a science. China is the most successful in epidemic prevention exactly because it respects science. The United States **is bogged down** in a quagmire and finds it difficult to extricate itself, mostly because Trump ignores science in epidemic prevention. He turns a deaf ear to opinions of experts and instead plays the epidemic as a "political card" to attack his political enemies internally and China externally. The most absurd thing is that he had even once promoted injecting disinfectant as treatment, boasted about an unapproved drug and took it personally, misleading the public. In the end, he is knocked down by the virus, hence shattered are not only his "super and indestructible body" but also all his brags. This self-boasted "greatest" president of the United States in history turns out to be a cloth-less emperor.

In the battle against the COVID-19 pandemic, Western countries can hardly withstand a single blow while Eastern countries show a better performance. This gives people new food for thought. Given his background and experience, it is impossible for Trump not to know about the severity of the virus and the effectiveness of wearing face masks. Yet he, in order to **cater to** the taste of voters, has repeatedly done absurd things and even run about to solicit votes regardless of the risk of spreading infection. This turns out to injure others and himself in the end. In the battle against the pandemic, China upholds "Human Lives First", while the U.S. sticks to "Votes First" and even to the view that there is no need to waste medical resources since the deaths caused are mostly aged people. How hypocritical the West's advocacy for "human rights" is!

If the COVID-19 pandemic could be said to have some positive significance, then this lies in that it shows humankind is a community with shared future. In this Global Village, when there is a disease breaking out in a place, there can hardly be safety for others elsewhere. In this battle against the pandemic, leaders must stop engaging in political manipulations and act together with one heart to win out. Otherwise, the disease will spread

without end, and more and greater catastrophes are yet to come

03 October 2020

### WORDS AND USAGE

• **Laughing stock** (idiom) – Someone or something that seems stupid or silly, especially by trying to be serious or important and not succeeding. (笑柄，笑料)

Examples:

1. Another performance like that and this team will be the laughing stock of the league.
2. After the event and how he behaved there, he was the laughing stock in school for days to come.

• **Undoing** (noun) – If something is someone's undoing, it is the cause of their failure. (失敗的原因)

Examples:

1. His lack of experience may prove to be his undoing.
2. Greed has been the undoing of many a businessman.

• **Sling/throw mud at sb** (idiom) – To say insulting or unfair things about someone, especially to try to damage their reputation. (污蔑，潑髒水)

Examples:

1. This newspaper became famous for slinging mud at movie stars.
2. The candidates started slinging mud at each other early in the campaign.

• **Be/get bogged down** (idiom) – To be/become so involved in something difficult or complicated that you cannot do anything else. (陷入(困境、泥沼))

Examples:

1. Let's not get bogged down with individual complaints.
2. The car got bogged down in the mud.

• **Cater to** (phrasal verb) – To provide what is wanted or needed by someone or something. (滿足...的願望，提供...的需求)

Examples:

1. Internet shopping caters to every conceivable need.
2. There's a strong financial incentive for British universities to make sure they cater to the tastes of Chinese students.



### 續FUN英語 >>>

上星期在第一集K.O.詞貧分享了三個大家可以在平時生活當中學新詞彙的方法，今集再介紹三種學習技巧希望同學可以試試，同學也可以寫信給我分享自己學習的經歷。

(4) Create your own connection – 這就是課堂老師經常提及的 Collocation。把跟生字連在一起的有關單詞或短語一起學習，how the new vocabulary is regularly related to other words or phrases. 舉幾個簡單例子：Finish / Complete work but not "get over" work Meet / Greet friends but not "look" or "see" friends Live up to expectations but not "look forward to" expectations

學習 collocation，不但可以增長我們的詞庫，對整體句式及文法也有好處。

(5) 另外，小時候的 Miss Carol 絕對是一個 visual learners – 就是喜歡以繪圖的形式讓自己學習詞彙，把新學的生字形象化，當然這不一定可以應用在 abstract nouns，也不是所有東西可以繪畫出來，有時候我也會用自創

的符號讓自己可以記得某字的用法。

例如學習 gloves – 手套也有很多種類：mitten, baseball mitt, leather gloves, rubber gloves。

把物件繪畫出來，印象便會更加深刻。「O」嘴 – pout，也可尋找相關的符號或圖片把文字記錄下來。

(6) 學習時不要貪心，每日一字。每日學習一個生字，把它擴闊使用，其實把一個字貫徹的學習談何容易。要知道英文生字可以衍生很多不同的 parts of speech，在不同 context 的用法也有所不同。例如：簡單的一個字 – Date 在不同的句法上有不同的理解，大家試試將中文意義(約會、椰棗、表明某人/某物的年齡；揭示某物的年代、日期)對號入座：

- a) What is your date of birth?
- b) My favorite fruit is red date.
- c) Peter took Amy out on a date.
- d) Not to date myself, but I remember listening to BBC radio programmes as a child.

And ... you know what? Good grammar is never out of date.

I'll just zip my lips for now.

下一集我們再繼續 .....



▲學習 gloves – 手套也有很多種類：mitten, baseball mitt, leather gloves, rubber gloves



"I'll just zip my lips for now."

Miss Carol

大專院校語文講師、  
企業培訓講師及國際英文公開試主考官  
Email: carolc.english@gmail.com

揭示某物的年代  
Date of the year / 某物的年齡  
a) 日期 b) 椰棗 c) 約會 d) 表明某人/某物的年齡  
Date of the year / 某物的年齡

【答案】

